

ỦY BAN NHÂN DÂN  
TỈNH THÁI BÌNH

Số: 43/2002/QĐ-UB

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Thái Bình, ngày 12 tháng 6 năm 2002

## QUYẾT ĐỊNH CỦA UBND TỈNH

V/V BAN HÀNH QUY ĐỊNH QUẢN LÝ HOẠT ĐỘNG CỦA NGƯỜI VÀ  
PHƯƠNG TIỆN TRONG KHU VỰC BIÊN PHÒNG TỈNH THÁI BÌNH

### ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH THÁI BÌNH

Căn cứ Luật tổ chức HĐND và UBND (sửa đổi) ngày 21/6/1994;

Căn cứ vào Bộ luật Hàng hải ngày 30/6/1990 và Luật Hải quan ngày 12/7/2001;

Căn cứ vào Pháp lệnh Bộ đội biên phòng ngày 28/3/1997;

Căn cứ Pháp lệnh nhập cảnh, xuất cảnh, cư trú của người nước ngoài tại Việt Nam ngày 28/4/2000;

Căn cứ Nghị định 30/CP ngày 29/1/1980 của Chính phủ về quy chế cho tàu thuyền nước ngoài hoạt động trên vùng biển của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam;

Xét đề nghị của Chỉ huy Trưởng Bộ đội biên phòng tỉnh Thái Bình,

### QUYẾT ĐỊNH:

**Điều 1.** Ban hành kèm theo Quyết định này Quy định về quản lý hoạt động của người và phương tiện trong khu vực biên phòng tỉnh Thái Bình.

**Điều 2.** Bộ Chỉ huy Bộ đội biên phòng tỉnh Thái Bình có trách nhiệm chủ trì phối hợp với các ngành liên quan hướng dẫn tổ chức thực hiện.

**Điều 3.** Chánh Văn phòng HĐND và UBND tỉnh, Thủ trưởng các sở, ban, ngành trong tỉnh, Chủ tịch UBND các huyện, thị xã chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này.

Quyết định có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký.

**Nơi nhận:**

- VPCP
- Bộ tư lệnh Biên phòng
- TT Tỉnh ủy, HĐND,  
UBND tỉnh
- Như điều 3
- Lưu: VT, NC

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH

CHỦ TỊCH

BÙI TIẾN DŨNG

ỦY BAN NHÂN DÂN  
TỈNH THÁI BÌNH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Thái Bình, ngày 12 tháng 6 năm 2002

## QUY ĐỊNH

VỀ QUẢN LÝ HOẠT ĐỘNG CỦA NGƯỜI VÀ PHƯƠNG TIỆN  
TRONG KHU VỰC BIÊN PHÒNG TỈNH THÁI BÌNH  
(*Kèm theo Quyết định số 43/2002/QĐ-UB ngày 12/6/2002*)

### CHƯƠNG I

#### QUY ĐỊNH CHUNG

##### **Điều 1:**

1. Quy định này quy định hoạt động của người, phương tiện Việt Nam và nước ngoài trong khu vực biên phòng tỉnh Thái Bình nhằm quản lý, bảo vệ biên giới quốc gia trên biển; duy trì an ninh, trật tự an toàn xã hội trong khu vực biên phòng tỉnh Thái Bình.

2. Hoạt động của người, phương tiện Việt Nam và nước ngoài trong khu vực biên phòng tỉnh Thái Bình nói trong Quy định này bao gồm: ra, vào, đi lại, trú đậu, hoạt động thăm dò, khai thác tài nguyên, nghiên cứu khoa học, khai thác hải sản, vận chuyển hàng hóa và các hoạt động khác trong khu vực biên phòng tỉnh Thái Bình.

3. Quy định này không áp dụng đối với người, phương tiện của quân đội, công an đang làm nhiệm vụ quốc phòng, an ninh, người, phương tiện của cơ quan, tổ chức, cá nhân nước ngoài được hưởng quyền ưu đãi, miễn trừ theo quy định của pháp luật Việt Nam.

##### **Điều 2:**

1. Khu vực biên phòng tỉnh Thái Bình là khu vực tính từ biên giới quốc gia trên biển đến hết địa giới hành chính xã, thị trấn giáp biển.

2. Khu vực biên phòng tỉnh Thái Bình bao gồm:

- Vùng đất: gồm các xã, thị trấn giáp biển (có phụ lục kèm theo).

- Vùng nước: tính từ biên giới trên biển vào đến bờ biển.

##### **Điều 3:**

1. Người, phương tiện Việt Nam và nước ngoài hoạt động trong khu vực biên phòng tỉnh Thái Bình phải tuân theo Quy định này và các quy định của pháp luật Việt Nam.

2. Trường hợp điều ước quốc tế mà Việt Nam ký kết hoặc gia nhập có quy định khác với Quy định này và các văn bản quy phạm pháp luật về biên giới quốc gia trên biển thì áp dụng quy định của điều ước quốc tế.

**Điều 4:** Người, phương tiện Việt Nam và nước ngoài hoạt động trong khu vực biên phòng tỉnh Thái Bình phải:

1. Có đầy đủ giấy tờ theo Quy định này và các quy định của pháp luật Việt Nam; điều ước quốc tế mà Việt Nam ký kết hoặc gia nhập.

2. Hoạt động đúng mục đích, phạm vi, thời gian cho phép và phải chịu sự giám sát, kiểm tra, kiểm soát, xử lý của các cơ quan có thẩm quyền theo quy định của pháp luật Việt Nam. Phải tuân thủ theo các quy định về thông tin liên lạc, sử dụng phương tiện quan sát kỹ thuật, đảm bảo an toàn hàng hải, neo đậu, hải quan, kiểm dịch, bảo vệ môi trường cũng như các quy định của pháp luật Việt Nam.

**Điều 5:**

1. Trong khu vực biên phòng tỉnh Thái Bình, ở những nơi có yêu cầu cần thiết bảo đảm cho nhiệm vụ kinh tế, quốc phòng, an ninh, bảo vệ sức khỏe nhân dân, giữ gìn môi trường sinh thái và trật tự an toàn xã hội thì xác lập vùng cấm và khu vực hạn chế hoạt động. Nội dung, thời gian, phạm vi cụ thể vùng cấm, khu vực hạn chế hoạt động có cấm biển báo.

2. Khu du lịch, thương mại, công nghiệp, chế xuất và các khu kinh tế khác nằm trong khu vực biên phòng tỉnh Thái Bình thực hiện theo quy định của pháp luật, quy định của Chính phủ và UBND tỉnh.

**Điều 6:** Người, phương tiện hoạt động trong khu vực biên phòng tỉnh Thái Bình khi nhận được tín hiệu cấp cứu hoặc phát hiện người phương tiện khác bị nạn, phải nhanh chóng tổ chức cứu nạn và thông báo ngay cho chính quyền địa phương hoặc đồn biên phòng nơi gần nhất.

**Điều 7:** Bảo vệ chủ quyền an ninh, trật tự an toàn xã hội ở khu vực biên phòng tỉnh Thái Bình là trách nhiệm, nghĩa vụ của các cơ quan, tổ chức, đơn vị lực lượng vũ trang, chính quyền địa phương các cấp và mọi công dân.

## CHƯƠNG II

### ĐIỀU KIỆN HOẠT ĐỘNG CỦA NGƯỜI, PHƯƠNG TIỆN VIỆT NAM TRONG KHU VỰC BIÊN PHÒNG TỈNH THÁI BÌNH

**Điều 8:**

1. Người Việt Nam là người có quốc tịch Việt Nam.

2. Phương tiện của Việt Nam hoạt động trong khu vực biên phòng tỉnh Thái Bình bao gồm: các loại phương tiện giao thông đường bộ, các loại tàu, thuyền và các loại phương tiện khác hoạt động trên mặt nước và dưới mặt nước, có động cơ hoặc không có động cơ, di động hoặc không di động, thuộc sở hữu của cá nhân, tổ chức hoặc của Nhà nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và đăng ký tại Việt Nam.

**Điều 9:**

Người, phương tiện hoạt động trong khu vực biên phòng tỉnh Thái Bình phải có các giấy tờ sau:

1. Chứng minh nhân dân hoặc giấy tờ do công an xã, phường, thị trấn nơi cư trú cấp.
2. Giấy đăng ký phương tiện.
3. Sổ đăng kiểm phương tiện hoặc giấy chứng nhận an toàn kỹ thuật.
4. Sổ danh bạ thuyền viên và sổ hành trình của tàu, thuyền.
5. Giấy phép sử dụng vũ khí, công cụ hỗ trợ (nếu có).
6. Ngoài các loại giấy tờ quy định tại khoản 1, 2, 3, 4, 5 của điều này, người, phương tiện hoạt động trong khu vực biên phòng tỉnh Thái Bình phải có giấy tờ hợp lệ liên quan đến lĩnh vực hoạt động theo quy định của pháp luật.

**Điều 10:** Khi không hoạt động, phương tiện phải đăng ký nơi đỗ, neo đậu thường xuyên hoặc tạm thời tại bến đỗ, bến đậu và phải chấp hành nghiêm chỉnh quy chế cảng, nội quy bến đỗ, bến đậu.

**Điều 11:** Các đơn vị diễn tập quân sự, tổ chức bắn đạn thật hoặc sử dụng vật liệu nổ trong khu vực biên phòng tỉnh Thái Bình phải được phép của các cơ quan có thẩm quyền và bảo đảm điều kiện an toàn và báo trước cho chính quyền địa phương, đồn biên phòng sở tại và các lực lượng liên quan biết ít nhất 05 ngày trước khi tiến hành.

**Điều 12:** Người, phương tiện làm nhiệm vụ thăm dò, nghiên cứu khoa học trong khu vực biên phòng tỉnh Thái Bình ngoài các giấy tờ quy định như Điều 9 phải có giấy phép của cơ quan có thẩm quyền, phải thông báo cho bộ chỉ huy bộ đội biên phòng và UBND tỉnh biết ít nhất 48 giờ trước khi thực hiện nhiệm vụ.

**CHƯƠNG III****ĐIỀU KIỆN HOẠT ĐỘNG CỦA NGƯỜI, PHƯƠNG TIỆN NƯỚC NGOÀI  
TRONG KHU VỰC BIÊN PHÒNG TỈNH THÁI BÌNH****Điều 13:**

1. Người nước ngoài là người không có quốc tịch Việt Nam.
2. Phương tiện nước ngoài hoạt động trong khu vực biên phòng tỉnh Thái Bình bao gồm: các loại phương tiện giao thông đường bộ, các loại tàu, thuyền và các loại phương tiện khác hoạt động trên mặt nước và dưới mặt nước, có động cơ hoặc không có động cơ, di động hoặc không di động, không thuộc quyền sở hữu của cá nhân, tổ chức và Nhà nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam.

**Điều 14:** Người, phương tiện nước ngoài hoạt động trong khu vực biên phòng tỉnh Thái Bình phải có các giấy tờ sau:

1. Giấy phép hoạt động do cơ quan có thẩm quyền Việt Nam cấp.
2. Hộ chiếu hoặc giấy tờ có giá trị tương đương hộ chiếu.
3. Danh sách thuyền viên, nhân viên phục vụ và hành khách trên tàu, thuyền.
4. Giấy đăng ký phương tiện.
5. Giấy phép sử dụng đài tàu (đối với tàu thuyền).
6. Các giấy tờ khác do pháp luật Việt Nam quy định cho từng loại phương tiện và lĩnh vực hoạt động trong lãnh thổ Việt Nam.

**Điều 15:**

1. Tàu, thuyền nước ngoài hoạt động trên vùng nước thuộc khu vực biên phòng tỉnh Thái Bình phải treo cờ của nước mà tàu, thuyền đó mang quốc tịch và treo cờ của Việt Nam ở đỉnh cột tàu, thuyền cao nhất (trừ trường hợp đặc biệt theo quy định của Chính phủ).

2. Tàu, thuyền phải đăng ký neo đậu thường xuyên hoặc tạm thời ở cảng, bến đậu, tuân thủ việc giám sát, kiểm tra, kiểm soát, xử lý vi phạm của các cơ quan Nhà nước có thẩm quyền cho đến khi rời khỏi lãnh hải của Việt Nam.

**Điều 16:** Khi tàu, thuyền nước ngoài neo đậu tại cảng, bến đậu Việt Nam nếu thuyền viên, nhân viên nước ngoài đi bờ phải có giấy phép của đồn biên phòng Việt Nam nơi phương tiện neo đậu cấp. Việc đi lại, cư trú, quan hệ, hoạt động trên lãnh thổ Việt Nam phải tuân thủ pháp luật Việt Nam.

**Điều 17:** Khi thực hiện quyền đi qua không gây hại ở trong lãnh hải Việt Nam, phương tiện nước ngoài phải tuân theo pháp luật Việt Nam và các điều ước quốc tế mà Việt Nam ký kết hoặc gia nhập; nghiêm cấm mọi hành động làm phương hại đến quốc phòng, an ninh, kinh tế, sức khỏe nhân dân, môi trường và trật tự, an toàn xã hội trong khu vực biên phòng tỉnh Thái Bình.

**Điều 18:** Trong những trường hợp xảy ra tai nạn, sự cố, thiên tai hay vì mục đích cứu hộ hoặc vì nguyên nhân khách quan mà vi phạm quy định của pháp luật Việt Nam hoặc quy định này thì phương tiện nước ngoài phải tìm mọi cách liên lạc ngay với đồn biên phòng hoặc UBND địa phương nơi gần nhất, đồng thời phải chịu sự kiểm tra, giám sát của Bộ đội biên phòng.

## CHƯƠNG IV

### QUY ĐỊNH VỀ QUẢN LÝ, KIỂM SOÁT TRONG KHU VỰC BIÊN PHÒNG TỈNH THÁI BÌNH

**Điều 19:**

UBND tỉnh thống nhất chỉ đạo các hoạt động quản lý, bảo vệ chủ quyền an ninh và duy trì an ninh trật tự xã hội ở khu vực biên phòng.

1. Ban hành và hướng dẫn thi hành các văn bản quy phạm pháp luật về quản lý hoạt động của người, phương tiện ở khu vực biên phòng tỉnh Thái Bình.

2. Quyết định hỗ trợ kinh phí về công tác biên phòng và xây dựng cơ sở vật chất cho bộ đội biên phòng tỉnh Thái Bình.

3. Kiểm tra, thanh tra việc thi hành pháp luật về Bộ đội biên phòng.

4. Quy định vùng cấm và khu vực hạn chế hoạt động.

5. Sơ kết, tổng kết công tác biên phòng và xây dựng nền biên phòng toàn dân.

Bộ Chỉ huy Bộ đội Biên phòng có trách nhiệm giúp UBND tỉnh quản lý Nhà nước về công tác biên phòng và xây dựng nền biên phòng toàn dân phục vụ nhiệm vụ phát triển kinh tế - xã hội của địa phương.

**Điều 20:** UBND huyện, xã, thị trấn nằm trong khu vực biên phòng tỉnh Thái Bình, các ngành trong phạm vi quyền hạn của mình có trách nhiệm phối hợp chỉ đạo và hướng dẫn thực hiện những vấn đề thuộc chức năng liên quan đến hoạt động quản lý, bảo vệ, giữ gìn an ninh chính trị và trật tự an toàn xã hội trong khu vực biên phòng và xây dựng nền biên phòng toàn dân.

**Điều 21:** Ủy ban Mặt trận Tổ quốc Việt Nam tỉnh và các tổ chức thành viên, các tổ chức xã hội phối kết hợp giáo dục động viên hội viên, đoàn viên và toàn dân tham gia cùng Bộ đội biên phòng bảo vệ chủ quyền an ninh biên giới quốc gia, giữ gìn an ninh chính trị và trật tự an toàn xã hội. Giám sát việc thực hiện quản lý nhà nước về hoạt động và xây dựng lực lượng Bộ đội biên phòng.

**Điều 22:**

1. Các lực lượng, các ngành chức năng hoạt động trong khu vực biên phòng tỉnh Thái Bình phải tuân theo Quy định này và các quy định khác của pháp luật; có trách nhiệm phối hợp với Bộ đội biên phòng quản lý, bảo vệ biên giới quốc gia trên biển, giữ gìn an ninh chính trị, trật tự an toàn xã hội ở khu vực biên phòng.

2. Trong khi làm nhiệm vụ, cán bộ, chiến sỹ, nhân viên các ngành chức năng phải mang trang phục, đeo biển, phù hiệu kiểm soát theo quy định của pháp luật; phương tiện phải treo quốc kỳ, cờ hiệu.

**Điều 23:**

- Tổ chức, cá nhân Việt Nam và nước ngoài khi tiến hành thăm dò, khai thác tài nguyên, xây dựng các công trình và dự án khác trong khu vực biên phòng có liên quan đến an ninh, quốc phòng phải được cấp có thẩm quyền cho phép và được sự đồng ý của UBND tỉnh và phải tuân theo các quy định của pháp luật Việt Nam và điều ước quốc tế mà Việt Nam ký kết hoặc gia nhập.

**Điều 24:** Trong khi làm nhiệm vụ Bộ đội biên phòng và các ngành chức năng được quyền:

1. Giám sát, kiểm tra, kiểm soát, bắt giữ, xử lý người, phương tiện vi phạm theo đúng quy định của pháp luật Việt Nam và điều ước quốc tế mà Việt Nam ký kết hoặc gia nhập.

2. Khi có đủ căn cứ để xác định trên phương tiện có tàng trữ, mua bán, vận chuyển trái phép: người, các chất ma túy, vũ khí, chất nổ, chất cháy, các chất độc hại và tài liệu bí mật của Nhà nước Việt Nam thì lực lượng tuần tra kiểm soát được quyền ra lệnh kiểm tra, kiểm soát và bắt giữ để xử lý theo đúng quy định của pháp luật Việt Nam.

3. Khi phát tín hiệu dừng phương tiện để kiểm tra, kiểm soát mà người điều khiển phương tiện không chấp hành thì được quyền truy đuổi; sau khi đã sử dụng các loại tín hiệu ra lệnh dừng phương tiện mà phương tiện bị truy đuổi vẫn không dừng lại thì người chỉ huy lực lượng truy đuổi được quyền sử dụng công cụ hỗ trợ và vũ khí theo quy định của pháp luật.

4. Khi thực hiện quyền truy đuổi, người chỉ huy lực lượng truy đuổi được quyền huy động người, phương tiện của cơ quan nhà nước, tổ chức cá nhân đang hoạt động trong khu vực biên phòng để tham gia truy đuổi (trừ phương tiện của các cơ quan, tổ chức, cá nhân nước ngoài được hưởng quyền ưu đãi, miễn trừ theo quy định của pháp luật Việt Nam). Khi thực hiện nhiệm vụ nếu người điều khiển phương tiện được huy động bị thiệt hại về tính mạng, sức khỏe thì bản thân và gia đình được hưởng chế độ chính sách theo quy định của Nhà nước; nếu phương tiện được huy động bị mất hoặc hư hỏng thì cơ quan đơn vị sử dụng phải bồi thường thiệt hại theo quy định của pháp luật.

#### **Điều 25:**

1. Khi lực lượng tuần tra, kiểm soát làm nhiệm vụ theo quy định của pháp luật thì người, phương tiện hoạt động ở khu vực biên phòng tỉnh Thái Bình phải thông báo những vấn đề liên quan đến người, phương tiện, mục đích hoạt động, thời gian hoạt động, trả lời các tín hiệu, câu hỏi và chấp hành việc kiểm tra, hướng dẫn của các lực lượng tuần tra kiểm soát.

2. Khi đi qua Trạm kiểm soát biên phòng phương tiện phải giảm tốc độ, kéo còi, phát tín hiệu thông báo và trả lời những câu hỏi về lai lịch, hành trình, lý do tính hợp pháp của phương tiện, phải xuất trình giấy tờ, đăng ký ra vào hoạt động tại các trạm kiểm soát của Bộ đội biên phòng.

**Điều 26:** Tổ chức, cá nhân khi phát hiện những hành vi nghi vấn vi phạm chủ quyền, an ninh quốc gia, trật tự, an toàn xã hội ở khu vực biên phòng hoặc phát hiện, thu nhặt được đồ vật trôi dạt, chìm đắm trên biển phải có trách nhiệm thông báo, giao nộp ngay cho đồn biên phòng hoặc chính quyền địa phương nơi gần nhất.

**Điều 27:** Trong khu vực biên phòng nghiêm cấm các hoạt động sau đây:

1. Vào khu vực cấm trái phép
2. Quay phim, chụp ảnh, vẽ cảnh vật, sử dụng các thiết bị ghi hình, thu phát vô tuyến điện ở khu vực có biển cấm.
3. Đổ, neo, đậu phương tiện không đúng nơi quy định hoặc làm cản trở giao thông.

4. Khai thác tài nguyên thủy hải sản trái phép hoặc sử dụng chất nổ, chất độc, xung điện hoặc các vật liệu, phương tiện trái với quy định của pháp luật.
5. Sản xuất trái phép.
6. Tổ chức, chứa chấp, dẫn đường, chuyên chở người xuất, nhập cảnh trái phép.
7. Buôn bán, tàng trữ, sử dụng, vận chuyển vũ khí, chất ma túy, chất nổ, chất độc hại trái phép.
8. Bám, buộc phương tiện vào các phao tiêu hoặc có hành vi gây tổn hại đến sự an toàn của các công trình, thiết bị trong khu vực biên phòng.
9. Thải, bỏ các chất gây ô nhiễm môi trường.
10. Buôn bán, vận chuyển, trao đổi hàng hóa trái phép vào Việt Nam hoặc từ Việt Nam ra nước ngoài.
11. Những hành vi khác vi phạm pháp luật Việt Nam.

## CHƯƠNG V

### KHEN THƯỞNG, XỬ LÝ VI PHẠM VÀ TỔ CHỨC THỰC HIỆN

**Điều 28:** Tập thể, cá nhân có thành tích xuất sắc trong công tác bảo vệ chủ quyền an ninh trên biển và trật tự an toàn xã hội trong khu vực biên phòng tỉnh Thái Bình sẽ được khen thưởng theo quy định hiện hành.

**Điều 29:** Mọi hành vi vi phạm Quy định này và các quy định khác của pháp luật trong khu vực biên phòng căn cứ vào tính chất mức độ vi phạm sẽ bị xử phạt hành chính hoặc truy cứu trách nhiệm hình sự theo quy định của pháp luật.

**Điều 30:** Các cơ quan quản lý chuyên ngành thực hiện quyền xử lý các hành vi vi phạm pháp luật theo thẩm quyền do pháp luật quy định. Những vi phạm thuộc thẩm quyền xử lý của nhiều ngành thì ngành nào phát hiện ban đầu hoặc bắt giữ, quản lý tang vật vi phạm sẽ chủ trì phối hợp với các ngành liên quan để tham mưu cho UBND huyện, UBND tỉnh quyết định theo thẩm quyền.

#### **Điều 31:**

1. Bộ Chỉ huy Bộ đội biên phòng tỉnh Thái Bình chỉ đạo các đơn vị trực thuộc chủ trì phối hợp với các lực lượng, các ngành, địa phương ven biển tổ chức quản lý, bảo vệ, giữ gìn an ninh chính trị và trật tự an toàn xã hội trong khu vực biên phòng.

2. UBND các cấp, Thủ trưởng các ban, ngành, đoàn thể của tỉnh có trách nhiệm phổ biến, hướng dẫn sâu rộng trong nhân dân và các cơ quan đơn vị để mọi người chấp hành nghiêm chỉnh Quy định này.

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH

CHỦ TỊCH

BÙI TIẾN DŨNG



Phụ lục:**DANH SÁCH****CÁC XÃ, THỊ TRẤN KHU VỰC BIÊN PHÒNG THÁI BÌNH****- Huyện Thái Thụy (5 xã, 1 thị trấn)**

1. Thụy Trường
2. Thụy Xuân
3. Thụy Hải
4. Thị trấn Diêm Điền
5. Thái Thượng
6. Thái Đô

**- Huyện Tiên Hải (8 xã)**

7. Đông Hải
8. Đông Long
9. Đông Hoàng
10. Đông Minh
11. Nam Cường
12. Nam Thịnh
13. Nam Hưng
14. Nam Phú